

The Body of Christ

基督的身體

07/07/2024 – 1 CORINTHIANS 12:12-26

EMMANUEL CHINESE CHRISTIAN CHURCH

Three Lessons 三個教導

- ▶ The church is a people made into the body of Christ by the Holy Spirit 教會是一群被聖靈組成基督身體的人
- ▶ The body of Christ is purposely made up by God to be of different kinds of people 基督的身體是神故意用不同的人組成的
- ▶ Everyone in the body needs to be cared for since we all need each other 身體的每個部位都需要被照顧，因為我們都彼此需要



The Church Is A People Made Into
The Body Of Christ By The Holy Spirit

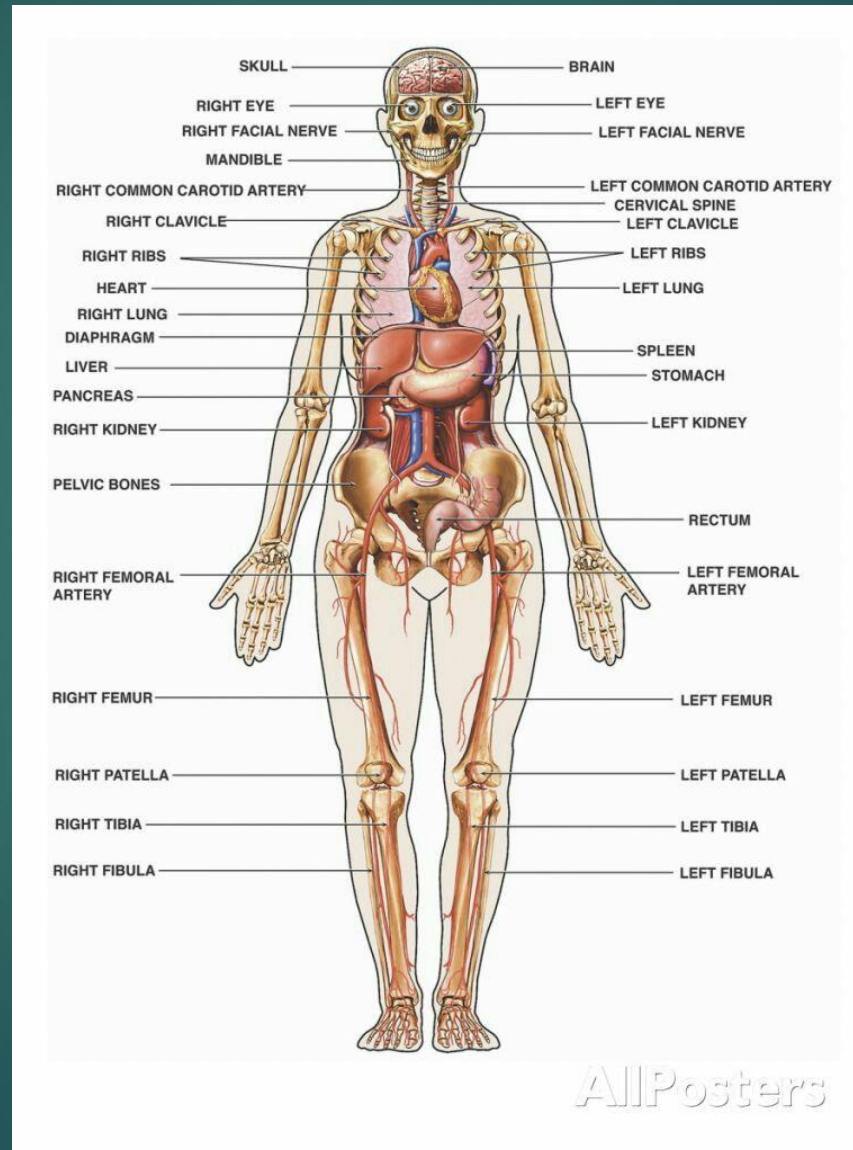
教會是一群被聖靈組成基督身體的人

哥林多前書 1 Corinthians 12:12-13

12 For just as the **body** is one and has many members, and all the members of the **body**, though many, are one **body**, so it is with Christ. 13 For in one Spirit we were all baptized into one **body**—Jews or Greeks, slaves or free—and all were made to drink of one Spirit.

¹² 就如**身子**是一個，卻有許多肢體，而且肢體雖多，仍是一個**身子**；基督也是這樣。¹³ 我們不拘是猶太人，是希臘人，是為奴的，是自主的，都從一位聖靈受洗，成了一個**身體**，飲於一位聖靈。

The Human Body



哥林多前書 1 Corinthians 12:12-13

12 For just as the body is one and has many members, and all the members of the body, though many, are one body, so it is with Christ. 13 For in one **Spirit** we were all **baptized** into one body—Jews or Greeks, slaves or free—and all were made to drink of one **Spirit**.

¹² 就如身子是一個，卻有許多肢體，而且肢體雖多，仍是一個身子；基督也是這樣。¹³ 我們不拘是猶太人，是希臘人，是為奴的，是自主的，都從一位**聖靈受洗**，成了一個身體，飲於一位**聖靈**。

Baptism 洗禮



馬可福音 Mark 1:4-8

4 John appeared, **baptizing** in the wilderness and proclaiming a **baptism of repentance** for the forgiveness of sins. 5 And all the country of Judea and all Jerusalem were going out to him and were being **baptized** by him in the river Jordan, confessing their sins. 6 Now John was clothed with camel's hair and wore a leather belt around his waist and ate locusts and wild honey. 7 And he preached, saying, "After me comes he who is mightier than I, the strap of whose sandals I am not worthy to stoop down and untie. 8 I have **baptized you with water**, but he will **baptize you with the Holy Spirit.**"

⁴ 照這話，約翰來了，在曠野**施洗**，傳**悔改的洗禮**，使罪得赦。⁵ 猶太全地和耶路撒冷的人都出去到約翰那裡，承認他們的罪，在約旦河裡受他的**洗**。⁶ 約翰穿駱駝毛的衣服，腰束皮帶，吃的是蝗蟲、野蜜。⁷ 他傳道說：「有一位在我以後來的，能力比我更大，我就是彎腰給他解鞋帶也是不配的。⁸ 我是**用水給你們施洗**，他卻要用**聖靈給你們施洗**。」

Baptism 洗禮



哥林多前書 1 Corinthians 12:12-13

12 For just as the body is one and has many members, and all the members of the body, though many, are one body, so it is with Christ. 13 For in one Spirit we were all **baptized into one body**—Jews or Greeks, slaves or free—and all were made to **drink of one Spirit**.

¹² 就如身子是一個，卻有許多肢體，而且肢體雖多，仍是一個身子；基督也是這樣。¹³ 我們不拘是猶太人，是希臘人，是為奴的，是自主的，都從一位聖靈**受洗，成了一個身體**，**飲於一位聖靈**。

約翰福音 John 4:10-15

“10 Jesus answered her, “If you knew the gift of God, and who it is that is saying to you, ‘Give me a **drink**,’ you would have asked him, and he would have given you living water.” 11 The woman said to him, “Sir, you have nothing to draw water with, and the well is deep. Where do you get that living water? 12 Are you greater than our father Jacob? He gave us the well and **drank** from it himself, as did his sons and his livestock.” 13 Jesus said to her, “Everyone who **drinks** of this water will be thirsty again, 14 but whoever **drinks** of the water that I will give him will never be thirsty again. The water that I will give him will become in him a spring of water welling up to eternal life.” 15 The woman said to him, “Sir, give me this water, so that I will not be thirsty or have to come here to draw water.”

10 耶穌回答說：「你若知道神的恩賜和對你說『給我水喝』的是誰，你必早求他，他也必早給了你活水。」 11 婦人說：「先生，沒有打水的器具，井又深，你從哪裡得活水呢？ 12 我們的祖宗雅各將這井留給我們，他自己和兒子並牲畜也都喝這井裡的水，難道你比他還大嗎？」

13 耶穌回答說：「凡喝這水的，還要再渴， 14 人若喝我所賜的水，就永遠不渴。我所賜的水要在他裡頭成為泉源，直湧到永生。」 15 婦人說：「先生，請把這水賜給我，叫我不渴，也不用來這麼遠打水。」

約翰福音 John 7:37-39

“37 On the last day of the feast, the great day, Jesus stood up and cried out, “If anyone thirsts, let him come to me and **drink**. 38 Whoever believes in me, as the Scripture has said, ‘Out of his heart will flow rivers of living water.’” 39 Now this he said about the Spirit, whom those who believed in him were to receive, for as yet the Spirit had not been given, because Jesus was not yet glorified.”

³⁷ 節期的末日，就是最大之日，耶穌站著高聲說：「人若渴了，可以到我這裡來**喝**！」³⁸ 信我的人就如經上所說，從他腹中要流出活水的江河來。」³⁹ 耶穌這話是指著信他之人要受聖靈說的。那時還沒有賜下聖靈來，因為耶穌尚未得著榮耀。



The Body Of Christ Is Purposely
Made Up By God To Be Of Different
Kinds Of People

基督的身體是神故意用不同的人組成的


哥林多前書 1 Corinthians 12:14-20

“14 For the body does not consist of one member but of **many**. 15 If the foot should say, “Because I am not a hand, I do not belong to the body,” that would not make it any less a part of the body. 16 And if the ear should say, “Because I am not an eye, I do not belong to the body,” that would not make it any less a part of the body. 17 If the whole body were an eye, where would be the sense of hearing? If the whole body were an ear, where would be the sense of smell? 18 But as it is, God arranged the members in the body, each one of them, as he chose. 19 If all were a single member, where would the body be? 20 As it is, there are **many** parts, yet one body.”

14 身子原不是一個肢體，乃是**許多**肢體。 15 設若腳說：「我不是手，所以不屬乎身子」，它不能因此就不屬乎身子。 16 設若耳說：「我不是眼，所以不屬乎身子」，它也不能因此就不屬乎身子。 17 若全身是眼，從哪裡聽聲呢？若全身是耳，從哪裡聞味呢？ 18 但如今，神隨自己的意思把肢體俱各安排在身上了。 19 若都是一個肢體，身子在哪裡呢？ 20 但如今肢體是**多的**，身子卻是一個。

Different People





Everyone In The Body Needs To Be
Cared For Since We All Need Each
Other

身體的每個部位都需要被照顧，
因為我們都彼此需要

Ouch



1 Corinthians 12:21-26

“21 The eye cannot say to the hand, “I have no need of you,” nor again the head to the feet, “I have no need of you.” 22 On the contrary, the parts of the body that seem to be weaker are indispensable, 23 and on those parts of the body that we think less honorable we bestow the greater honor, and our unpresentable parts are treated with greater modesty, 24 which our more presentable parts do not require. But God has so composed the body, giving greater honor to the part that lacked it, 25 that there may be no division in the body, but that the members may have the same care for one another. 26 **If one member suffers, all suffer together; if one member is honored, all rejoice together.**”

²¹ 眼不能對手說：「我用不著你。」頭也不能對腳說：「我用不著你。」²² 不但如此，身上肢體人以為軟弱的，更是不可少的；²³ 身上肢體我們看為不體面的，越發給它加上體面；不俊美的，越發得著俊美；²⁴ 我們俊美的肢體，自然用不著裝飾。但神配搭這身子，把加倍的體面給那有缺欠的肢體，²⁵ 免得身上分門別類，總要肢體彼此相顧。²⁶ **若一個肢體受苦，所有的肢體就一同受苦；若一個肢體得榮耀，所有的肢體就一同快樂**



Conclusion

結論

歌羅西書 Colossians 1:17-18a

“17 And he is before all things, and in him all things hold together. 18 And **he is the head** of the body, the church.”

17 他在萬有之先，萬有也靠他而立。 18 **他也是教會全體之首**。

We are one in the bond of love
We are one in the bond of love
We have joined our spirit with the Spirit of God
We are one in the bond of love

主的愛使我們合一 (2X)
主的聖靈充滿在我們的心裡
主的愛使我們合一

Let us sing now, everyone
Let us feel His love begun
Let us join our hands that the world will know
We are one in the bond of love!

讓我們大家來唱 體會主愛廣闊深長
我們手牽著手讓世界都知道
主的愛使我們合一

主的愛使我們合一 (2X)

zhǔ dē ài shǐ wǒ men hé yī

主的聖靈充滿在我們的心裡

zhǔ dē shèng líng chōng mǎn zài wǒ men dē xīn lǐ

主的愛使我們合一

zhǔ dē ài shǐ wǒ men hé yī

We are one in the bond of love (2X)

We have joined our spirit with the Spirit of God,

We are one in the bond of love.

讓我們大家來唱 體會主愛廣闊深長

ràng wǒ men dà jiā lái chàng tǐ huì zhǔ ài guǎng kuò shēn cháng

我們手牽著手 讓世界都知道

wǒ men shǒu qiān zhuò shǒu ràng shì jiè dōu zhī dào

主的愛使我們合一

zhǔ de ài shǐ wǒ men hé yī

Let us sing now, everyone

Let us feel His love begun

Let us join our hands that the world will know

We are one in the bond of love!

祝 福 Benediction

願耶和華賜福給你、保護你。

The LORD bless you and keep you

願耶和華使他的臉光照你、賜恩給你。

the LORD make his face shine upon you and be gracious to you;

願耶和華向你仰臉、賜你平安。

the LORD turn his face toward you and give you peace.

基督在上 基督在旁
jī dū zài shàng jī dū zài páng
基督在內 不斷引領
jī dū zài nèi bù duàn yǐn lǐng
基督在後 又在前
jī dū zài hòu yòu zài qián
我所愛 生命 主宰
wǒ suǒ ài shēng mìng zhǔ zǎi

Christ above us Christ beside us
Christ within us Ever guiding
Christ behind us Christ before
Christ our love our life our Lord

Christ above us Christ beside us
Christ within us Ever guiding
Christ behind us Christ before
Christ our love our life our Lord

基督在上 基督在旁
基督在內 不斷引領
基督在後 又在前
我所愛 生命 主宰

